

Mission Permanente d'Egypte
auprès des Nations Unies
49, Av. Blanc - 1202 Genève



بعثة مصر الدائمة
لدى الأمم المتحدة
جنيف

ADM.2012.068

La Mission permanente de la République Arabe d'Egypte auprès de l'Office des Nations Unies à Genève présente ses compliments à l'Office des Nations Unies à Genève – Secrétariat du Conseil des Droits de l'Homme – et a l'honneur de lui attacher la réponse en anglais et en arabe à la Note 821 en date du 23.05.2012.

La Mission permanente de la République Arabe d'Egypte remercie l'Office des Nations Unies à Genève – Secrétariat du Conseil des Droits de l'Homme – et saisit cette opportunité pour lui renouveler l'assurance de sa haute considération.

Genève, le 12 juillet 2012



Office des Nations Unies
Secrétariat du Conseil des Droits de l'Homme
Palais des Nations
Fax : 022 917 04 94

OHCHR REGISTRY

13 JUL 2012

Recipients: CRPD.....
HRC.....



Ministry of Insurance and Social Affairs
Central Department for Social Welfare
General Directorate of Social Rehabilitation
for Persons with Disabilities

The Role of the Ministry of Insurance and Social Affairs in the Employment of Persons with Disabilities

The Ministry of Insurance and Social Affairs is committed to duly carry out its role and responsibility concerning the economic empowerment of the disabled persons by contributing to their employment and reducing their poverty through qualifying them to work, produce and participate in the comprehensive sustainable development according to verified deliberate steps as shown below:

- Studying the case of the disabled person, his/her family including the social, economic, cultural and vocational circumstances (individual case study).
- Conducting medical, psychological diagnoses including medical examination to determine the disability degree/nature and evaluate the disabled physical capacity to determine the appropriate work specifications and conditions. It also includes carrying out psychological tests, measurement of IQ level and discovering the skills/ talents the disabled person may have.

- Subjecting the disabled person to physical rehabilitation programs to restore his/her physical abilities that enable him to meet the requirements of jobs/professions as follows:
 - The provision of prosthetic devices (within the limits of the limited financial resources) at prices that commensurate with the economic level/ social research of each family, in addition to training the disabled person on using such devices to help him/her join the labor market.
 - Provision of physical therapy services through physiotherapy centers affiliated to the Ministry with the view to improve their kinetic and physical performance.
 - Offering motorcycles to the eligible cases through committees in the governorates to facilitate their access to the appropriate employment opportunities
 - Provision of all the programs meant to develop the disabled skills, capabilities, communication, as well as, behavior modification programs for all categories of disability.
- Conducting professional assessments to determine which occupations should be appropriate for their disabilities and help the disabled person to understand the reality of his/her problem, how to adapt to his new status and how to choose the appropriate profession through the vocational rehabilitation centers.
- The comprehensive rehabilitation centers affiliated to the Ministry provide -through its various rehabilitation/training workshops- persons with disabilities with training and rehabilitation on the

popular professions in the labor market which suit the remainder of their abilities. Training includes physical and mental aspects consistent with the work demands, developing their skills, and also includes the necessary vocational training necessary to join such professions.

- Offering social services such as family assistances, transportation expenses, and costs of raw materials/tools necessary for training to motivate the disabled persons to continue training or to join a new job.
- Persons with disabilities are to be granted rehabilitation certificates of the professions suitable for their disabilities and remaining abilities to enable them to work within the 5%.
- Contributing to the disabled employment considering their physical and mental abilities, and in accordance with the vocational training that they have received.
- Following up the disabled person to ensure his stability at work during the first year of employment and facilitating the difficulties /problems he/she may face.
- Directing the disabled youth to make use of small enterprises, the productive families' projects, women's projects and the security projects provided by the Ministry of Insurance and Social Affairs.
- Holding exhibitions to highlight the wares/products produced by the persons with disabilities.
- The Ministry of Social Affairs adopts the approach of community - based rehabilitation as a methodology and work strategy towards the

integration of persons with disabilities in society, reducing disability and offering training, rehabilitation and employment services for the disabled and their families in their communities and even in their residence places, regardless of their age, sex and type of disability in order to grant them equal opportunities and integrate them in society.

- Establishing coordination with the other ministries and relevant bodies in order to facilitate the access of the disabled persons to some privileges and facilities that help them join the labor market /pursue their work, most significant of which include the following:

- Granting persons with disabilities due to military operations reduced two-way travel tickets up to quarter or half of the original ticket value.

- Offering the visually impaired persons and persons with disabilities free transportation through the public transportation authority facilities.

- Granting the visually impaired persons- if there is- and persons with disabilities reduced railway tickets reaching 75% of the original ticket value on the economic classes

- The Board of Directors of the Underground Authority issued decision No. 2006-321-1/444 granting persons with disabilities the same discounts granted to the visually impaired on all the underground lines, provided that he/she is registered at the concerned authority and holds an I.D indicating his case issued

by the Ministry of Insurance and Social Affairs, the discount value reaches 92% of the actual subscription value.

- Providing the disabled persons reduced airline tickets through his/her I.D
- Facilitating access of the capable disabled persons to owning cars that are medically equipped with customs exemption provided that they will be used by the disabled persons themselves.
- Based on the Ministry concern to protect the employment of persons with disabilities through ministerial decrees that ensure their right of employment and activate the 5% of employment, Ministerial Decree No. 175 / 1984 was issued to identify The jobs allocated for the qualified persons with disabilities and Ministerial Decree No. 231 /1990 to employ degree holders within the obligatory percentage.
- A proposal was prepared to develop the rehabilitation law No 39/1975 amended by law 49/1982, such amendment included all the rights stipulated upon in the comprehensive integrated agreement for protecting and enhancement of the rights of persons with disabilities, most important of which are: supporting and promoting the equal rights of persons with disabilities on an equal footing with others, non-discrimination and equal opportunities, respecting capabilities and freedoms and stressing on the right of the disabled person in education, health, rehabilitation, integration into society, freedom of opinion and expression, living in peace and security, freedom from torture, coercion, inhumane treatment or punishment, as well as the

emphasis on the right of the disabled person to work in the state institutions and in the public/ private sectors and intensifying penalty for those who do not apply this rule, and also emphasizing the disabled entitlement for many privileges. In the area of transportation, rehabilitation and coverage with comprehensive health insurance, family guidance/counseling and good /qualification training for work. This is currently presented to NGOs, relevant civil society organizations, experts in the area of disability and to the persons with disabilities themselves to reach a law that reflects their aspirations.

Issued in 3/6/2012
Hall



وزارة التأمينات والشؤون الاجتماعية
الإدارة المركزية للرعاية الاجتماعية
الإدارة العامة للتأهيل الإجتماعي
للمعوقين

بور

وزارة التأمينات والشؤون الاجتماعية في مجال

تشغيل الأشخاص ذوي الإعاقة

تقوم وزارة التأمينات والشؤون الاجتماعية بدورها ومسئوليتها في مجال تمكين المعاقين اقتصادياً و ذلك بالمساعدة في تشغيلهم و الحد من فقرهم و ذلك بتأهيلهم للعمل و الإنتاج و المشاركة في التنمية الشاملة ، المستدامة و أفضى لخطوات مؤهلة و مدروسة و هي كالتالي:

- دراسة حالة الشخص ذوي الإعاقة و أمرته دراسة تتضمن ظروفه الاجتماعية و الاقتصادية و الثقافية و المهنية (بحسب الحالة الفردية) .
- التشخيص الطبي و النفسي و يشمل الفحص الطبي لتقرير درجة العجز و طبيعته و قياس القدرات البدنية و تحديد مواصفات و ظروف العمل المناسبة كما يشمل الاختبارات النفسية و قياس القدرات العقلية و اكتشاف المهارات و المواهب الخاصة في الشخص .
- الإعداد البدني لاستعادة قدراته الجسمية من أجل الالتحاق بالوظائف و الأعمال و ذلك من خلال الآتي :
 - توفير الأجهزة التكنولوجية (قدر ما يتيح الموارد المالية المحدودة) تناسب مع المستوى الاقتصادي و البحث الاجتماعي لكل أسرة و تدريبها الأشخاص ذوي الإعاقة على استخدامها لمساعدته على العمل .
 - توفير خدمات العلاج الطبيعي من خلال مراكز العلاج الطبيعي التابعة لوزارة و التي تحسن من أدائهم الحركي و الجسمي .
 - صرف الدرجات البخارية للحالات المستحقة من خلال الأجنحة المشيكة بالمحافظات و ذلك لتيسير حصوله على فرص العمل المناسبة .
 - تقديم كافة برامج تنمية المهارات و القدرات و التخاطب و تعديل السلوك لجميع فئات الإعاقة .
- يتم إجراء التقييمات المهنية لتحديد نمون المناسبة لإعاقهم و معاونة الشخص على فهم حقيقة مشكلته و مساعدته على التكيف في وضعه الجديد و اختيار المهنة المناسبة له من خلال مراكز التوجيه المهنية .
- تقوم مراكز التأهيل الشاملة التابعة للوزارة من خلال ما يضمه من ورش تاهيلية و تدريبية مستعدة بتدريب و تأهيل الأشخاص ذوي الإعاقة على المهين الرابحة بسوق العمل و التي تناسب و التي تبني تهيئهم من كسوف و يشمل التدريب البدني و العقلي الذي يتواءم و مطالب العمل الموجهة لئلا تتدهور المهارات التي تعلمها كما يشمل التدريب المهني اللازم لمزاولة هذا العمل .

- للخدمات الاجتماعية كإعانة الأسرة ومصاريح الانتقال وشن الأدوات والأحلام إلزامية لتدريب تحفيزهم على الاستمرار في التدريب أو بدء عمل جديد.
- يتم منح الأشخاص ذوي الإعاقة شهادات تأهيل على مهن مناسبة لإعاقتهم و قدراتهم المتبقية لتمكينهم من العمل ضمن نسبة لا تقل عن 5%.
- المساهمة في التشغيل بحمل يتفق مع قدرات الشخص ذوي الإعاقة البدنية والعقلية ويتناسب مع التدريب المهني الذي أعد له.
- التمتع بالتأكد من استقراره خلال السنة الأولى من العمل لتكثيف الصعوبات والمشكلات التي تعترض الأشخاص ذوي الإعاقة أثناء العمل.
- توجيه الشباب ذوي الإعاقة نحو الاستشارات من الملتزمين بواجباتهم ومسؤولياتهم ومشروعات الأوس المنتجة ومشروعات المرأة والمشروعات الاجتماعية التي تنمى وزارة الشؤون الاجتماعية.
- إعداد معارض للإبرار المصنوعات والمشروعات التي يقوم بإنتاجها الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تكثيف وزارة الشؤون الاجتماعية أسلوب التأهيل المرتكز على المجتمع كمنهج واستراتيجية عمل نحو دمج الأشخاص ذوي الإعاقة بالمجتمع والحد من الإعاقة وتقديم الخدمات التدريبية والتأهيلية وخدمات التأهيل للمعاقين وأسرةهم في مجتمعاتهم المحلية بل وفي أماكن سكناهم بصرف النظر عن السن والجنس ونوع الإعاقة بما يحقق لهم التكيف في الفرص الدمج الكلي بالمجتمع.
- التنسيق مع الوزارات والهيئات الأخرى ذات الصلة بهدف تسهيل حصول المعاقين على بعض الامتيازات والتيسيرات التي تعارفاهم على الالتحاق بالوظائف والأعمال والاستمرار بها وأهم هذه التيسيرات ما يلي:-
 - التصريح للأشخاص ذوي الإعاقة بسبب تعطلات الحربية بالسفر بتأجير ربع الثمن في الذهاب والإياب.
 - السماح للمعاقين والأشخاص ذوي الإعاقة بالانتقال المجاني على كافة وسائل ذينة ذات العام.
 - السماح بسفر ذوي الإعاقة ومكافئي تبصر والمرافق أن وجد على قطارات السكك الحديدية بتخفيض 75% لشراحت العذبة.
 - صدر قرار مجلس إدارة جهاز مترو الأنفاق رقم 1/844/ 321-2007 بمعاملة السادة المعاقين بذات التخفيضات التي تمنح لمكافئي تبصر للسفر على خطوط مترو الأنفاق بشرط أن يكون مقيد بالجهة المختصة وأن يحمل البطاقة الدالة على ذلك من وزارة التضامن وتصل هذه التخفيضات إلى 92% من قيمة تكلفة التذاكر.
 - تخفيض تذاكر الطيران بموجب بطاقة إثبات شخصية للمعاق.
 - تيسير حصول القانونين من ذوي الإعاقة على امتلاك سيارات مجهزة تجهيزا طلبيا بعد اعتماد جبركي مقرر بشرط قيادة المعاق للسيارة بنفسه.
- حرصا من الوزارة على حماية عمل الأشخاص ذوي الإعاقة من خلال القرارات الوزارية التي تكفل لهم في العمل وتعمل نسبة لا تقل عن 5% لتشغيلهم فقد صدر القرار الوزاري رقم 135 لسنة 84 بتحديد الوظائف التي تخصص للمعاقين المؤهلين والقرار الوزاري رقم 231 لسنة 1990 بتعيين حملة الشهادات الدراسية ضمن النسبة الإلزامية.

تم إعداد مقترح لتعديل قانون التأمين رقم ٣٩ لسنة ١٩٧٥ والمعدن بالقانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٨٢ و قد تضمن هذا التعديل كافة الحقوق الواردة بالاتفاقية الدولية الشاملة و المتكاملة لحماية وتعزيز حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة و أهمها دعم و تعزيز الحقوق المتساوية للأشخاص ذوي الإعاقة على قدم المساواة مع الآخرين و عدم التمييز و تكافؤ الفرص و احترام القدرات و قدرات و التأكيد على حق المعاقين في التعليم و الصحة و التأهيل و الاندماج بالمجتمع و حرية الرأي و التعبير و العيش في سلام و أمن و عدم التعرض للتمييز أو الظلم أو المعاملة التمييزية أو السلبية و كذلك التأكيد على حق المعاق في العيش بالمؤسسات الحكومية و القطاع العام و الخاص و تنفيذ العقوبة للجهات المخالفة و كذلك التأكيد على حقه في الحصول على الكثير من الامتيازات سواء في مجال النقل و التأهيل و تشغيله بمظلة التأمين الصحي الشامل و التوجيه و الإرشاد و الأسرى و الاهتمام بالتدريب و إعدادهم للعمل إعتاداً جيداً و جارى عرضه حالياً على الجمعيات الأهلية و منظمات المجتمع المدني ذات الصلة و الخبراء في مجال الإعاقة و الأشخاص ذوي الإعاقة لتسييم للوصول إلى قانون يبرر عن تطلعاتهم.

تحريراً في ٢٠١٢/٦/٣

خليل